

Leisoun d'ouzan din 7 rancountra itinerenta din la Varaddè ed Seuizè

(proumî nivò)

Aprènnè l'ouzan
bou la tradusioun
ed Giovanna Jayme
doù counte tirà dou
Decameron ed Giovanni Boccaccio

La tradutrisè i barjaquiaré bou Evelina Bertero,
e, din loù souar sinhalà din 'l calandrî, la lh'à peui la
proujeisioun doù counte tradui an ouzitan.
èd sù l'eicran la lh'aouré in eicritò an italièn.



Decameron

Badinadda, Boufounadda, Ichtouara
trajicca din loù counte ed Giovanni Boccaccio

Traduitta an ouzitan d'Oulx da Giovanna Jayme

Corso di lingua occitana in 7 incontri itineranti in Valle Susa

(primo livello)

Apprendere la lingua occitana
attraverso la presentazione del lavoro
di traduzione di Giovanna Jayme
di novelle tratte dal Decamerone
di Giovanni Boccaccio

La traduttrice colloquierà con Evelina Bertero
e nelle serate in calendario, verranno proiettate
delle novelle raccontate dall'autrice in lingua occitana,
sottotitolate in italiano.



CALANDRÎ DLÂ RANCOUNTRA

Ouls, Casa delle Culture

Disandè èl 27 d'octobbrè, a 5 oura dl'aprèe méijou

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "La Marquizè dou Monferrato"

Saouzè d'Ouls - ou proumî eitajjè dl'Ufficio del Turismo

Divondrè èl 2 èd novonbrè, a 5 oura dl'aprèe méijou

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "Èl cuzinhî Quiquibò e la gruè"

Isilhâ - Viarajjè dou Deveis, Musé dla Brandè

Disandè èl 3 èd novonbrè, a 5 oura dl'aprèe méijou

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "Inè fènnè counpleizantè e couiounà"

Salbertrand - Parc dou Gran Bò

Divondrè èl 9 èd novonbrè, a 5 oura dl'aprèe méijou

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "Trèi boufounaire i déibraion in jujjè"

Chooumòu, Gleizè èd Sentè Catrinè

Disandè èl 10 èd novonbrè, a 9 oura dou souar

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "Rinaldo d'Asti e soun vouiajè a Bolonnhè"

Bardouneichè, Librerî Bado, an Vierè

Divondrè èl 16 novonbrè, a 5 oura dl'aprèe méijou

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "Èl cuzinhî Quiquibò e la gruè"

Sèzanè, Librerî èd meizoun

Disandè, èl 17 èd novonbrè, a 9 oura dou souar comunè

Prèzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countè: "La Marquizè dou Monferrato"

CALENDARIO DEGLI INCONTRI

Oulx, Casa delle Culture

Sabato 27 ottobre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "La Marchesa del Monferrato"

Sauze D'Oulx, sotto all'Ufficio Turismo

Venerdì 2 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Chichibio e la gru"

Exilles, Fraz. Deveys Museo della Grappa

Sabato 3 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Una donna beffata in amore"

Salbertrand, Sede del parco GRAN BOSCO

Venerdì 9 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Tre buffoni deridono un giudice"

Chiomonte, Chiesa Santa Caterina

Sabato 10 novembre - ore 21.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Rinaldo d'Asti e il suo viaggio a Bologna"

Bardonecchia, Libreria BADO Borgo Vecchio

Venerdì 16 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Chichibio e la gru"

Cesana, Biblioteca comunale

Sabato 17 novembre - ore 21.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "La Marchesa del Monferrato"

Corso online: durata 8 ore

Un nostro operatore vi guiderà in un percorso personalizzato di approfondimento di materiali audio e video del sito www.chambradoc.it
"Enti in rete I. 482/99". Per usufruire del servizio è possibile collegarsi via skype all'account Ines.Cavalcanti1.

IL CORSO BASE DI LINGUA OCCITANA È GRATUITO. È rivolto al personale della Pubblica Amministrazione, aperto agli operatori culturali e alla cittadinanza.

INFO: Agnès DIJAUX cell. 3284730692 • CHAMBRA D'ÒC: cell. 328.3129801 - chambradoc@chambradoc.it - www.chambradoc.it



Progetto promosso dalla Città Metropolitana di Torino, realizzato dalla Chambra d'òc, finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito del programma degli interventi previsti dalla Legge 482/99.